

- after
- afterwards
- always
- at the same time as
- before
- by and by
- during
- earlier than
- for a long time
- frequently
- from time to time
- in a few minutes
- in the mornings
- last week
- lately
- later than
- long ago
- many times
- many years ago
- never
- now and then
- occasionally
- often
- once in a while
- once upon a time
- rarely
- recently
- sometimes
- soon
- today
- tomorrow
- usually
- yesterday

AFTER

あと まつ
後の祭り。

After death, the doctor.

かれ ちちおや
彼は 父親 に 似 だ。

He takes after his father.

さき
お先に どうぞ。

After you.

げす のち しあん
下衆 の 後 思案。

It is easy to be wise after the event.

かれ みま
彼 を 見舞った。

I inquired after him.

かのじょ ちちおや
彼女は 父親 に 似 だ。

She takes after her father.

はる 春 は ふゆ 冬 の つぎ 次 です 。

Spring comes after winter.

めいせい 名声 を もと 求める な 。

Don't chase after fame.

るすばん 留守番 してて ね 。

Would you look after the place while I'm out?

けっきょく 結局 しっぱい 失敗 する さ 。

After all, it's sure to fail.

ぐしゃ 愚者 の あと ちえ 知恵 。

It is easy to be wise after the event.

ふゆ 冬 の のち 後 に はる 春 が く 来
る 。

Spring comes after winter.

かれ あくじ かさ
彼 は 悪事 を 重ねた 。

He committed one crime after another.

さらいげつ じゅうにがつ
再来月 は 12月 だ 。

The month after next is December.

かれ けっきょく しっぱい
彼 は 結局 失敗 した 。

He failed after all.

かれ つぎつぎ し
彼ら 次々に 死んだ 。

They died one after another.

しょくご い
食後 胃 が もたれる 。

I have aggravation after eating.

かのじょ ははおや に
彼女 は 母親 似 です 。

She takes after her mother.

わたし けっきょく しっぱい
私 は 結局 失敗 した 。

I failed after all.

あめあ
雨上がり は すず
涼しい。

It is cool after the rain.

どろぼう
泥棒 を み
見て なわ
縄 を なう。

It's too late to shut the barn door after the horse is stolen.

かれ
彼ら は つぎつぎ
次々 に たお
倒れた。

They fell one after another.

わたし
私 は ちち
父 に に
似ていない。

I don't take after my father.

つぎつぎ
次々 に どうぶつ
動物 が し
死んだ。

One after another the animals died.

かれ
彼 は しょく
職 を もと
求めている。

He is after a job.

かれ
彼 は けっきょく
結局 く
来る だろう。

He will come after all.

AFTERWARDS

かれ
彼 は あと
後 で き
来ます。

He will come afterwards .

あとしまつ
後始末 が たいへん
大変 だ よ。

Afterwards there will be hell to pay.

いい ねえ 。 のち
後 で み 見 に い
く よ 行

Sounds great, I'll have a look afterwards .

お
終わった あと も あし
足 が かる
かん
感じ が しました。

I felt very light on my feet afterwards .

よく き
聞いたら 、 ネタ じゃなく
て マジボケだった みたい です。

When I asked afterwards it seems he hadn't said that as a joke.

なん
何でもかんでも メモ を しま
す が あとで つか もの 使い物 になりませ
ん 。

I note down absolutely everything, but they're no good to me afterwards .

けっこん まえ りょうめ おお
結婚 前 は 両 眼 を 大きく
みひら のち
見開いて おれ 、 その 後
は 、 その なか と 半ば を 閉じよ 。

Keep your eyes wide open before marriage, half shut afterwards .

けいこ よ
恵子 さ ん が 良く
て も み ん な が なっとく 納得 しな
い ん です。 のち おれ
が ドヤされる ん だから 。

Even if that's alright with you nobody else will accept it. I'll get shouted at afterwards so...

さいしょ わたし ほ
最初 私 は どちら が 飲
い の か わ か ら な か っ た が 、
のち
後 に な っ て こ の あか 赤い ほ
う に き 決めた 。

At first I was not sure which one I wanted, but afterwards I decided on this red one.

ボブ が が っかり し
た こ と に 、 後^{あと}で 彼^{かれ} を
手^て伝^つう と 約^{やく}束^{そく} して いた 人^{ひと}
の 数^{かず} 人^{ひと} が 約^{やく}束^{そく} を 破^{やぶ}っ
た。

To Bob's disappointment, several of those who had promised to help him afterwards backed out.

ALWAYS

火^ひ は 常^{つね}に 危^き険^{けん} だ 。

Fire is always dangerous.

彼^{かれ} は 約^{やく}束^{そく} を まも
守^もる 。

He always keeps his word.

丘^{おか} は いっつも 緑^{みどり} だ 。

The hill is always green.

あ^あの 人^{ひと} は 影^{かげ} が うす
薄^{うす}い。

He is always in the background.

かれ
彼 は いつも れいせい
冷静 だ。

He is always cool.

かれ
彼 は いつも あか
明 るい。

He is always cheerful.

かのじょ
彼女 は はたら
働 き づめ だ。

She's always on the go.

はは
母 は いつも いそが
忙 しい。

My mother is always busy.

かれ
彼 は やくそく
約束 を は
果たす。

He always fulfills his promises.

かれ
彼 は いつも そうだ。

It is always the case with him.

ふこう かさ
不幸 は 重なる もの だ 。

Misfortunes always come in threes.

かれ むひょうじょう
彼 は いつも 無表情 だ 。

He is always expressionless.

わたし かれ あいしょう
私 と 彼 は 相性
が よい 。

I always get along well with him.

つね ただ こと
常に 正しい 事 を せよ 。

Always do what is right.

かれ そくとう
彼 は いつも 即答 する 。

He always makes a ready answer.

かれ かならず やくそく まも
彼 は 必ず 約束 を守る 。

He always keeps his promises.

や の よる づる
焼け野 の 雉子 夜 の 鶴 。

A mother's heart is always with her children.

じぶん
自分かって な やつ 奴 だ な 。

You always try to get what you want.

あさ
朝 の き 来 ない よる 夜 は な
い 。

It's always darkest before the dawn.

かなら
必 ず また の きかい 機会 が く
る 。

There is always a next time.

かれ
彼 は いつも しあわ 幸 せ です 。

He is always happy.

かのじょ
彼女 は いつも ようき 陽気 だ 。

She is always cheerful.

かのじょ
彼女 は いつも いそが 忙 しい 。

She is always busy.

かれ は いつも ひとつ おお
彼 は いつも 一言 多い。

He always says one word too many.

かのじょ は いつも はくじょう
彼女 は いつも 薄情 だ。

She is always cold-hearted.

きみ は いつも いかえ
君 は いつも い返す。

You always talk back to me, don't you?

AT THE SAME TIME AS

いつ も の こと です が、
こんかい どろなわしき べんきょう
今回 も 泥縄 式 の 勉強 で
した。

This time , the same as always, I crammed at the last minute.

きょうしつ はい せき つ
教室 に 入って 席 に 着
く の と ほぼ どうじ しぎょう
同時に 、 始業 を
し 知らせる チャイム の おと な
ひび 音 が 鳴
り 響く。

About his seat, at the same time as he entered the classroom and arrived at the chime to announce class rings across the school.

げんご
言語 と いう の は 思考 を
ひょうげん
表現 する 手段 で あ
どうじ
ると 同時に げんご を もち
しこう
思考 する と いう そくめん
が ある 側面
。

Language here at the same time as being method of expressing one's thoughts, the side of being something used to think with.

BEFORE

ねこ
猫 に こばん
小判 。

Cast pearls before swine.

とき まえ
7 時 前 に ね 。

See you a little before 7.

い
言った だろ ！

I told you before ！

まもなく ^{ふゆ} 冬 だ 。

It will be winter before long.

と まえ み
飛ぶ 前 に 見よ 。

Look before you leap.

たけ かぜ
竹 は 風 で たわむ 。

Bamboo bends before the wind.

しょしん ほう
初診 の 方 です か 。

Have you been here before ?

ほんまつ てんとう
本末 を 転倒 する な。

Don't put the cart before the horse.

さき ね
先 に 寝てて いい よ 。

I don't mind if you go to bed before I get home.

まもなく ^{つき} 月 が でた 。

Before long the moon came out.

ゆうびん ひるまえ く
郵便 は 昼前 に 来る 。

The mail arrives before noon.

と たぬき かわざんよう
取らぬ 狸 の 皮算用 。

Count one's chickens before they are hatched.

やられる まえ
前 に やれ 。

Get 'em before they get you!

だんせい じょせい さき
男性 より 女性 が 先 。

Ladies before gentlemen.

ぶた しんじゅ あた
豚 に 真珠 を 与える な 。

Cast not pearls before swine.

それじゃ ねこ こばん
猫 に 小判 だ 。

It is like casting pearls before swine.

その まえ
前 に はい
入ります か 。

Will I be able to get it before then?

まもなく たいよう が のぼ 昇る。

It will not be long before the sun rises.

ま たね は
時かぬ 種 は 生えない。

You must sow before you can reap.

われわれ ぜんと たなん
我々 の 前途 は 多難 だ。

We have many difficulties before us.

あそ しごと
遊ぶ より は まず 仕事。

Business before pleasure.

と たぬき かわざんよう
取らぬ 狸 の 皮算用 か。

Are you counting your chickens before they are hatched?

とき ぶん まえ
11 時 10 分 前 です。

It is ten minutes before eleven.

わたし ぜんじつ かれ
私 は 前日 彼 に あっ
た 。

I met him the day before .

あさ き よる
朝 の 来 ない 夜 は な
い 。

It's always darkest before the dawn.

はなし ちが
話 が 違う じゃないか 。

That's not what you said before .

BY AND BY

しっばい せいこう
失敗 は 成功 の もと 。

We learn by trial and error.

かれ ひる ねむ よる はたら
彼 は 昼 眠 っ 夜 働
く 。

He sleeps by day and works by night.

きゃく さんさんごご とうちゃく
客 は 三々五々 到着 した 。

Guests arrived by twos and threes.

まもなく はれ
 晴れる でしょう 。

It will clear up by and by .

とり はね はね と
鳥 が 2 羽 3 羽 と 飛んで き
た 。

Birds came flying by twos and threes.

その ふね あめかぜ
 船 は 雨風 に さらされ
た 。

The ships were buffeted by the wind and the rain.

ひま あたた
日増しに 暖 かく なって きた 。

It is getting warmer and warmer day by day.

ひ ひ さむ
日に日に 寒 く なっています 。

It is getting colder and colder day by day.

いちにち いちにち さむ
一日一日と 寒く なって き
た。

It is getting colder and colder day by day.

われわれ ひる はたら
我々 は、 昼 は 働 き
よる やす
夜 は 休 む。

We work by day, and rest by night.

まもなく ふじさん み
まもなく 富士山 が 見えて き
た。

By and by Mt. Fuji came into sight.

とう すわ
お父さん の そば に 座り な
さい。

Go and sit by your father.

じょうせい ひま あっか
情勢 は 日増しに 悪化 して
いる。

The situation is getting worse and worse day by day.

ひと い
人 は ひとり で は 生き

て いけぬ。

No one can live by and for himself.

そこ へ は バス と でんしゃ
で い 行った。

I went there by bus and train.

ふうふ しょうがい たす あ
夫婦 は 生涯 助け合う べ
き です。

Husbands and wives should stand by each other throughout their lives.

ぜひ たず
是非とも 訪ねて きて くださ
い。

Come and see us by all means.

ひ ひ あたた
日に日に 暖かく なっています。

It is getting warmer and warmer day by day.

きょうかい もり みずうみ
教会 は 森 と 湖 に
かこ
囲まれている。

The church is surrounded by woods and lakes.

ひごと
日毎 に あたた
暖 かく なって きてい
る 。

It is getting warmer and warmer day by day.

や が て つき が ちへいせん うえ
に あらわ
現 れた 。

By and by the moon appeared on the horizon.

その えいが
映画 は まもなく こうかい
される 公開
。

That movie will be released by and by .

わたし
私 の ところ へ た よ
立ち寄って
くだ
下さい 。

Please drop by and see me.

いがく
医学 は めざましく しんぽ
進歩 してい
る 。

Progress in medicine is going ahead by leaps and bounds.

うみべ
海辺 の くうき
空気 は きれい で

けんこう てき
健康 的 だ 。

The air by the sea is pure and healthy.

かれ の しょくぎょう は いしゃ で
彼 の 職業 は 医者 で
まち かいぎょう
町 で 開業 した 。

He was a doctor by profession and he had a practice in the town.

ばんなん はい きみ みかた
万難 を 排 して 君 の 味方
を しよう 。

I'll stand by you through thick and thin.

ぜんたい てき
全体 的に は うまく やって
ます 。

We've been fine, by and large.

DURING

あらし の ま ていでん
嵐 の 間 停電 した 。

The electricity failed during the storm.

たいよう ひるま かがや
太陽 は 昼間 輝 く 。

The sun shines during the day.

かいえん なか にゅうじょう ことわ
開演 中 入場 お断り 。

No admittance during the performance.

がつ じゅぎょう
8 月 には 授業 が ない 。

There is no school during August.

よる ま あめ ふ
夜 の 間 に 雨 が 降っ
た 。

It rained during the night.

かれ じゅぎょうちゅう ねむ
彼 は 授業 中 眠 っ て い
た 。

He was asleep during the lesson.

ふゆ き
冬 になると 気 が ふさぐ 。

I suffer from depression during the wintertime.

きゅうけい なか たいざい
休憩 中 そこ に 滞在 し
た 。

He stayed there during the vacation.

りょこう なか たの おも
旅行 中 楽しい 思い を し
た 。

I had a good time during the trip.

その よる かじ お
夜 、 火事 が 起こった 。

A fire broke out during that night.

りょこう なか あめ さんかい
旅行 中 に 雨 が 三回
ふ
降った 。

It rained during the trip three times.

よる ま かじ お
夜 の 間 に 火事 が 起こっ
た 。

A fire broke out during the night.

たいふう ま でんき と
台風 の 間 電気 が 止まっ
た 。

The electricity failed during the typhoon.

しあい
試合 の ま
間 に テレビ を み
見
た 。

I watched TV during my breaks.

この なつやす
夏休み は よく およ
泳い
だ 。

I swam a lot during this summer vacation.

かれ ひるま はたら
彼ら は 昼間 だけ 働 きま
す 。

They work only during the day.

まつ なか たかやま い
お祭り 中 に 高山 に 行
き たい 。

I'd like to go to Takayama during festival time.

かれ りょこう なか びょうき
彼 は 旅行 中 に 病気
に なった。

He got sick during the trip.

かれ りょこう ま にっき
彼 は 旅行 の 間 日記をつ

けた。

He kept a diary during the trip.

にんしんちゅうどくしょう
妊娠 中毒 症 に かかりました。

I had toxemia during my pregnancy.

ふゆ ま なえ はちう
冬 の 間 は 苗 を 鉢植
え に する。

The young plants are potted during the winter.

わたし りょこう なか ちず
私 は 旅行 中 地図 を
りよう
利用 した。

I made use of the maps during my journey.

せんそう なか たいへん じだい
戦争 中 は 大変 な 時代
だった。

We had terrible times during the war.

わが ぐん は てき やしゅう
軍 は 敵 に 夜襲
を かけた。

Our army attacked the enemy during the night.

やす
休み は ただ なま
怠けていました。

I did nothing during the holidays.

わたし
私 は しょうわ う
昭和 生まれ の
にんげん
人間 です。

I'm a person who was born during the Showa era.

EARLIER THAN

この はな は はやぎ
花 は 早咲き だ。

These flowers bloom earlier than others do.

わたし
私 は いもうと
妹 より はや
早く
しゅっぱつ
出発 した。

I left earlier than my sister.

はは
母 は だれ
誰 より も さき
先 に
お
起きる。

Mother gets up earlier than anybody else in my family.

かれ
彼 は いぜん
以前 より 少し はや
早く
き
来た。

He came a little earlier than he used to.

たいよう
太陽 は なつ
夏 は ふゆ
冬 より
はや
のぼ
早く 昇る。

The sun rises earlier in summer than in winter.

わたし
私 の はは
母 は わたし
私 より はや
早く
お
起きる。

My mother gets up earlier than I.

わたし
私 は いつもより はや
早く お
起き
た。

I got up earlier than usual.

かれ
彼 は いつもより はや
早く っ
着い
た。

He arrived earlier than usual.

かれ は いつもより はや お
彼 は いつもより 早く お
た 。 起きた

He got up earlier than usual.

おとうと は いつも わたし より
弟 は いつも 私 より
はや お
早く 起きる 。

My brother always gets up earlier than I.

わたし は いつもより すこ はや
私 は いつもより 少し はや
く ね 寝た 。

I went to bed a little earlier than usual.

ことし れいねん さくら は
今年 は 例年 より 桜 は
はや
早い だろう 。

The cherry blossoms will come out earlier than usual.

かれ おも はや かえ
彼 は 思った より 早く 帰
って きた 。

He came home earlier than I expected.

かいぎ
会議 は いつもより はや 早く お 終
わった 。

The meeting ended earlier than usual.

かれ けさ
彼 は 今朝 は いつもより はや
く お
起きた 。

He got up earlier than usual this morning.

けさ
今朝 は いつもより じかん 1 時間 はや
く お
起きた 。

This morning I got up an hour earlier than usual.

かれ わたし
彼ら は 私 たち より さき
に しゅっぱつ
出発 していた 。

They had started earlier than us.

わたし かあ
私 は お 母 さん より はや
お
起き たかった 。

I wanted to get up earlier than Mother.

かれ わたし
彼ら は 私 たち より も
さき しゅっぱつ
先 に 出発 していた 。

They had started earlier than we had.

ジョン は いつもより ずっと はや
く めざ
目覚めていた 。

John had awoken much earlier than usual.

かれ た
彼 は クラス の 他 の ど の
せいと はや とうこう
生徒 より も 早く 登校 す
る 。

He comes to school earlier than any other student in the class.

かれ つか
彼ら は 疲れていた ので
ふつう はや ゆか
普通 より 早く 床についた 。

Since they were tired, they turned in earlier than usual.

かれ つか ふつう
彼 は 疲れていた ので 普通
より はや
早く ところ に ついた 。

Since he was tired, he turned in earlier than usual.

つか
疲れていた ので、 彼 は いつ
もより ^{はや} 早く ^{ゆか} 床についた。

Being tired, he went to bed earlier than usual.

わたし
私 は おも 思った より ^{はや} 早く
しごと
仕事 を お 終わらせる こと が で
きた。

I was able to finish the work earlier than I had expected.

しはつ れっしゃ ま あ
始発 列車 に 間 に 合うよ
うに ^{わたし} 私 は いつもより ^{はや} 早く
お
起きた。

I got up earlier than usual so that I might catch the first train.

あした
明日 は いつもより ^{じかん} 1 時間 ^{はや} 早
く ^{しゅっきん} 出勤 する こと が できま
す か。

Is it possible for you to come to the office an hour earlier than usual tomorrow?

あたま
頭 が わ 割れる ように いた 痛 かつ

た ので 、 ^{わたし}私 は いつもより
^{はや}早く ^ね寝た 。

Having a cracking headache, I went to bed

earlier

than

usual.

^{かれ}彼ら は ^{つか}疲れていた ので 、 い
^{はや}つもより ^{じかん}早い ^{ゆか}時間 に ^{ゆか}床 に つ
いた。

Since they were tired, they turned in

earlier

than

usual.

^{わたし}私 は ひどい ^{かぜ}風邪をひいた の
で 、 いつもより ^{はや}早く ^{ゆか}床につ
いた 。

Because I had a bad cold, I went to bed

earlier

than

usual.

^{かれ}彼の ^{じょげん}助言 の おかげで 、
^{わたし}私 たち は ^{おも}思った より ^{はや}早
く ^お終わられた 。

Thanks to his advice, we could finish it

earlier

than

we had expected.

^{じっさい}実際 あのよう に ^{わたし}私 は ^{つか}疲れ
ていた ので 、 いつもより ^{はや}早く

ね
寝た。

Being tired, as I was, I went to bed

earlier

than

usual.

かれ は いちにち の しごと で つか
彼 は 一日 の 仕事 で 疲
は
れ果てた の で 、 いつもより ずっ
と はや ね
と 早く 寝た 。

Exhausted from a day's work, he went to bed much

earlier

than

usual.

かれ は きつい しごと で つか
彼 は きつい 仕事 で 疲れて
いた の で 、 いつもより はや ゆか
早く 床
についた 。

Tired from the hard work, he went to bed

earlier

than

usual.

かれ の じょげん の おかげで 、
わたし 私 たちは それ を おも
た より はや お
早く 終わられた 。

Thanks to his advice, we could finish it

earlier

than

we had expected.

FOR A LONG TIME

なが ま かのじょ
長い間 彼女 を まった 。

I waited for her a long time .

ひさ かれ あ
久しく 彼 に 会わない 。

I haven't seen him for a long time .

かれ なが ま ま
彼 は 長い間 待っていた 。

He was waiting for a long time .

わたし なが ま ま
私 は 長い間 待たされた 。

I was made to wait for a long time .

なが ま
長く 待たせて すいません 。

I'm sorry to have kept you waiting for a long time .

なが ま かれ たよ な
長い間 彼 から 便り が 無
い 。

I have not heard from him for a long time .

ひさ あ
久しく 会っていません ね 。

I haven't seen you for a long time .

かのじょ
彼女 は なが ま びょうき
長い間 病気 でした。
た。

She was ill for a long time .

かれ
彼 は なが あいだ びょうき
長い あいだ 病気 です。
す。

He has been sick for a long time .

かれ おんな
彼女 は かれ を なが ま
長い間
ま
待たせた。

She kept him waiting for a long time .

かのじょ
彼女 は わたし を なが ま ま
長い間 待
たせた。

She kept me waiting for a long time .

かれ
彼ら は わたし を なが こと
長い 事
ま
待たせた。

They made me wait for a long time .

かれ わたし たち は 私 達 を なが ま ま
彼 は 私 達 を 長い間 待
たせた 。

He kept us waiting for a long time .

わたし たちは なが ま の ゆうじん
私 たち は 長い間 の 友人
です 。

We have been good friends for a long time .

その へや は なが ま から
その 部屋 は 長い間 空っ
ぽ だ 。

The room has been empty for a long time .

なが
長い こと ごぶさた しました 。

I have been silent for a long time .

わたし は なが ま かのじょ
私 は 長い間 、 彼女 を
ま
待った 。

I waited for her for a long time .

かれ は なが 長い こと ま
彼 は 長い こと 待たされまし
た 。

He was kept waiting for a long time .

ビル には なが ま
長い間 あっていない 。

I haven't seen Bill for a long time .

なが ま どりよく わたし
長い間 努力 して 私 は
せいこう
成功 した。

I tried for a long time before I succeeded.

わたし
私 は かれ ひさ
彼 に 久しく あ
会って
いない 。

I have not seen him for a long time .

かのじょ なが ま けん
彼女 は 長い間 その 件
かんが
を 考 えた 。

She dwelled on the matter for a long time .

わたし かのじょ なが っ
私 は 彼女 と は 長い 付
あ
き合い だ 。

I've known her for a long time .

きのう ひさ きゅうゆう
昨日 久 しぶり に 旧友 に
あ
会った 。

Yesterday I met an old friend of mine whom I had not seen for a long time .

やあ ビル、 ずいぶん ひさ
随分 久 しぶ
り だ ね 。

I haven't seen you for a long time , Bill.

わたし なが ま びょういん ま
私 は 長い間 病院 で 待
たされた 。

I was kept waiting for a long time at the hospital.

わたし なが ま かれ あ
私 は 長い間 彼 に 会って
いない 。

I haven't seen him for a long time .

FREQUENTLY

かのじょ ちこく
彼女 は よく 遅刻 を し
た 。

She was frequently late for school.

さいきん じしん が おお 多い ので おそ
最近 地震 が 多い ので 恐
ろしい 。

It scares me that we have frequently had earthquakes lately.

にっぽん ひんぱん じしん
日本 は 頻繁 に 地震 に
おそ
襲われる 。

Earthquakes frequently hit Japan.

かれ はなし
彼 の 話 は いろいろな と
ところ へ と 飛ぶ 。

He frequently jumps from one topic to another while he is talking.

ぼく かのじょ
僕 は しばしば 彼女 と
ぶんつう
文通 している 。

I frequently correspond with her.

そのような こと
事 は しょっちゅう お
こる 。

Such a thing occurs frequently .

その ^{よう}様な ^{こと}ことは ^{しょっちゅう}しょっちゅう ^お起こる。

Such a thing occurs frequently .

あっせい ^{てき}てきな ^{せいふ}政府 ^はは ^{しばしば}しばしば
^{せいてき}政敵 ^をを ^{とうごく}投獄 ^{する}する。

Tyrannical governments frequently put their political opponents in prison.

なま ^{もの}もの ^{おとこ}男 ^はは、^しし
^怠怠け者 ^のの ^{その}その ^{しよくむ}職務 ^をを ^{おこた}怠る。
^{しばしば}しばしば

The lazy frequently neglects his duties.

かれ ^{ふちゅうい}ふちゅうい ^{あやま}あやま ^はは ^不不^注注^意意 ^なな ^過過 ^ちち ^をを ^おお ^かか
^すす、^しし ^{かも}かも ^{ひんぱん}頻繁 ^にに ^だだ。

He makes careless mistakes, and does so frequently .

なま ^{もの}もの ^{おとこ}男 ^はは ^{しば}しば
^怠怠け者 ^のの ^{その}その ^{しよくむ}職務 ^をを ^{おこた}怠
^{しば}しば ^{じぶん}自分 ^のの ^{しよくむ}職務 ^をを ^{おこた}怠
^るる。

The lazy man frequently neglects his duties.

さくひん
作品
は
フイエルバッハ の
ひんばん げんきゅう
頻繁 に 言及 されている。

The work of Feuerbach is frequently referred to.

わたし せんせい
私 たち の 先生 は 、 たびた
めいぼ なまえ みお
び 名簿 に ある 名前 を 見落
とした。

Our teacher frequently overlooked the names of people on the list.

おんど たか
また 、 温度 が 高い と 、
じゅんかつざい ひんばん こうかん
潤滑 剤 を 頻繁 に 交換 す
る ひつよう
必要 が ある。

Also, increased temperatures may require that lubricants be changed frequently .

たんご じょじょ ふ
単語 は 徐々に 増えます の
で 、 こまめに チェック して くだ
さい。

The words covered are steadily increasing, so check frequently .

ケイト は よく テレビ に

しゅつえん しんじんかしゅ
出演 する 新人 歌手 に
むちゅう
夢中 に なっています。

Kate is crazy about the new singer who appears on television frequently .

ばくやく せいぞう はん
爆薬 製造 犯 は しばしば
せけん ちゅうもく あつ
世間 の 注目 を 集め た
い という どうき も
動機 を 持っている 。

Bomb-making criminals frequently have the motive of wanting public attention.

ようき せき にんき もの
陽気な 席 で 、 人気 者 の
となり きょう もの
隣 に 、 興 ざめ の 者
が すわ
座 っている こと が よくあ
る 。

At a hilarious party, one frequently finds a wet blanket sitting next to the life of the party.

かとう きょうそう ことば
過当 競争 という 言葉 は
にっぽん さんぎょう かい
日本 の 産業 界 で よく
つか
使われる が 、 その 正確 な
ていぎ
定義 は ない 。

The word 'excessive competition' is frequently used in Japanese industry, but there is not a precise definition of the practice.

は
晴れた、さわやかな ^{てんき} 天気 が く
ずれた と ^{おも} 思う と、 ^{どしゃぶ} 土砂降
り になる こと が よくある。

Frequently clear and balmy weather deteriorates and it soon rains cats and dogs.

ひんぱん に ^{とけつ} 吐血 する ^{ばあい} 場合
は、 ^{きゅうきゅうしゃ} 救急 車 を ^よ 呼ぶ か、
^{ちか} 近く の ^{ないかい} 内科医 に ^{おうしん} 往診 し
て もらう。

If you frequently spit-up blood you should call an ambulance or have a nearby physician make a house call.

^{おんがく} 音楽 でも ^{えんぜつ} 演説 でも、 ^{まあ} 間合
い は ^{こうか} すばらしい 効果 を あげ
る もの として ^{りよう} しばしば 利用
される。

In music or speaking, a pause is frequently used for dramatic effect.

テレビ は ^{かていない} しばしば 家庭内 の
^{いし} 意思 の ^{そつう} 疎通 を ^{さまた} 妨 げる とい
^{じじつ} う 事実 は ^し すでに よく 知られ
ている。

The fact that television frequently limits communication within families is already well known.

その ^{ひょうばん} 評判 の ^{せいじか} よくない 政治家
は、 ^{えんぜつ} 演説 ^{なか} 中 に ^{ひと} なんと ^{わら} とな
く、 ^{おおぜい} おおぜいの ^{ひと} 人たち から ^{わら} 笑
いもの に ^{わら} された。

The unpopular politician was frequently given the razz by the crowd during his speech.

わたし ^{にく} が ^た 肉 を 食べよ
う と ^{ふつごう} しない ^{ふつごう} ことは 不都合
が ^{しょう} 生じ、 ^{わたし} 私 は ^{じぶん} 自分 の
^{ふうが} 風変わり の ^{しか} ために ^{しか} たびたび 叱
られた。

My refusing to eat meat occasioned an inconvenience, and I was frequently chided for my singularity.

かいせん ^{さきだ} に ^{しゅっこう} 先立って 出港 し
た から ^{のりくみいん} には、 乗組員 が
^{ふね} 船 に ^な 慣れる ^{じかん} 時間 が な
い こと が、 ^{しばしば} しばしば ある も
の だ。

A sailor frequently has no time to get his sea legs after leaving port before a battle starts.

かれ ばしょ ばしょ
彼ら は 場所 から 場所
へ と うご まわ
動き回り、よく
しょくぎょう か おお
職業 を 変え、より 多く
りこん きけん おも
離婚 し、危険 と 思える
けいざいてき しゃかいてき ぼうけん
経済的、社会的 冒険 を
おか
冒す。

They move from place to place, often change jobs, divorce more
and social risks which seem dangerous.

frequently , and take economic

アザラシ は よる
に いっそう
ひんぱん ふじょう
頻繁 に 浮上 して く
る の だから、くま
熊 が アザラ
シ を こきゅう あな
呼吸 孔 の ところ
で つか かのう せい
捕まえる 可能性 は
ゆうぐ いこう たか
夕暮れ 以降 に より 高く な
る の である。

The seals surface more
greater after nightfall.

frequently

then, so a bear's chance of catching one at a breathing hole is

こども
子供 たち が こ の ような
おとな きじゅん おう
大人 の 基準 に 応じて あ

る　こ　と　を　する　ように　めい　命じ
られた　ばあい　場合、　こども　子供　は　そ
れ　を　やれ　と　いわれた　い　理由
だけ　で　それ　を　やろう　としな
い　こ　と　が　しばしば　お　起こる　。

When children are ordered to do a certain thing by such adult standards, they frequently refuse to follow the instructions for no other reason than that they have been told to do so.

FROM TIME TO TIME

わたし　ときどき　かれ
私　は　時々　彼　に　あいま
す　。

I meet him from time to time .

かれ　ときどき　てがみ　か
彼　は　時々　手紙　を　書いた　。

He wrote to me from time to time .

ときどき　あそ
時々　遊び　に　いらっしゃい　。

Come and see me from time to time .

ときどき　あ　き　くだ
時々　は　会い　に　来て　下さ

い。

Please come to see me from time to time .

かれ
彼らは
おとず
ときどき
時々
わたし
私
たち
を
訪れる。

They visit us from time to time .

わたし
私は
ときどき
時々
としょかん
図書館
に
で
出
かける。

I go to the library from time to time .

わたし
私は
ときどき
時々
クラブ
で
かれ
彼
に
あ
会
う。

I meet him at the club from time to time .

ときどき
時々
は
てがみ
手紙
を
か
書
い
て
ね。

Please write to me from time to time .

かれ
彼は
いま
今
でも
ときどき
時々
でんわ
電話
を
くれる。

He still rings me from time to time .

かれ は いま ときどき てがみ
彼 は 今 でも 時々 手紙
を くれる 。

He still writes to me from time to time .

わたし ときおり ぶんつう
私 には 時折 文通 する
ゆうじん
友人 が いる 。

I have a friend to correspond with from time to time .

わたし とき ぶんつう
私 には 時 おり 文通 する
ひと
人 が いる 。

I have a friend to correspond with from time to time .

かのじょ わたし
彼女 は ときどき 私 を
たず
訪ねて くる 。

She calls on me from time to time .

ときどき かのじょ わたし あ
時々 彼女 は 私 に 会
い に やってくる 。

She comes to see me from time to time .

ときどき
時々 ぼく の こと を おも
だ
出して くれ 。

Remember me from time to time .

はいえん なお なが
肺炎 が 治る のに 長い
じかん
時間 かった 。

It took me a long time to recover from pneumonia.

わたし とき あやま
私 たち は 時 に は 過 ち を
おか
犯す もの だ 。

We are bound to make mistakes from time to time .

いもうと わたし
妹 と 私 は と き ど き
えいが い
映画 に 行きます 。

My sister and I go to the movies from time to time .

しんさつ じかん いつ
診察 時間 は 何時 か ら
いつ
何時 まで です か 。

From what time to what time is your office open?

い こと こ ときおり お
そう 言う 事 故 は 時折 起
こり え こと だ 。
得る 事

Such accidents can happen from time to time .

わたし わたし
私 の おじ は ときどき 私
を たず 訪ねて く 来る 。
訪

My uncle comes to see me from time to time .

わたし いま ときどき かのじょ
私 は 今でも 時々 彼女
の こと を おも だ 思い出す 。
事

I still think about her from time to time .

それ は ときどき しょう され
る だけ だった 。
使用

It was used only from time to time .

むすめ わたし みま
娘 が ときどき 私 の 見舞
い に きて くれた 。
い

My daughter came to see me from time to time .

それ 以来 彼ら は 愛し合
う ようになった 。

From that time on, they came to love each other.

このような こと は 時々 おこ
る こと がある。

Such things can happen from time to time .

IN A FEW MINUTES

すぐ もど
戻 ってきます 。

I'll be back in a few minutes .

まもなく りりく
離陸 いたします 。

We will take off in a few minutes .

でんき
電気 は すうふんご
数 分 後 に また つい
た 。

The electricity came on again in a few minutes .

2、3 ^{ぶん}分 で ^{はぐき}歯茎 が しびれ
て きます。

Your gums will get numb in a few minutes .

2、3 ^{ぶん}分 したら そちら に まい
ります。

I'll be with you in a few minutes .

まもなく ^{しん}新 ^{とうきょう}東京 ^{こくさい}国際
^{くうこう}空港 に ^{ちゃくりく}着陸 します。

In a few minutes we'll be landing at New Tokyo International Airport.

ほん の ちょっと の ^{みち}道
の り だから ^{すうぶん}数分 ^ま間 で そ
こ へ ^{ある}歩いて ^い行ける。

It's only a short way, so you can walk there in a few minutes .

^{とうきょう}東京 や ^{おおさか}大阪 で は 、 ラッ
シュアワー に は 2、3 ^{ぶん}分 ^{かんかく}間隔
で ^{でんしゃ}電車 が ^{うんてん}運転 されていま
す。

During the rush hour in Tokyo and Osaka, the trains run at intervals of a few minutes.

A spot of shut-eye

は、また ^{ねこ}猫 の いねむ
り と も いわれている。 ^{ねこ}猫
は ^ど1度 に ^{ぶん}2～3分 ^ねしか寝
ない ^{くせ}癖 が ある から だ。

"A spot of shut-eye" is also called a catnap because a cat is in the habit of sleeping only a few minutes at a time.

しかしな がら ある ^{よる}夜 ベイ
カーさん が、 ^{がくせい}学生 ^{ぜんいん}全員 が
^{がくりょう}学寮 に ^{もど}戻ってい なければいけ
ない ^{じこく}時刻 に ^{もど}戻ってきた とき、
^{かのじょ}彼女は ^{じぶん}自分 の ^{ちゅう}駐 ^{くるま}車
スペース に ^{べつ}別 の ^{くるま}車
が ある の を ^み見つけた。

One evening, however, when Miss Baker got back to the college a few minutes before the time by which all students had to be in, she found another car in her parking space.

IN THE MORNINGS

あさばん すず
朝晩 、 涼しく なって しまし
た ね 。

It's getting cooler, particularly in the mornings and evenings.

あさゆう ひ ふくそう
朝夕 は 冷える ので 服装 な
ど に ちゅうい 注意 したい 。

It gets cold in the mornings and evenings, so I want to take care how I dress.

LAST WEEK

せんしゅう
先週 でした 。

I bought it last week .

かのじょ せんしゅう たび
彼女 は 先週 旅 に で
た 。

She set out on a trip last week .

ええと 、 せんしゅう
先週 でした 。

Let's see. I bought it last week .

せんしゅう かれ びょうき
先週 彼 は 病気 だった。

He was sick last week .

わたし せんしゅう かのじょ あ
私 は 先週 彼女 に 会
った。

I saw her last week .

わたし せんしゅう そふ あ
私 は 先週 祖父 に 会っ
た。

I saw grandfather last week .

かのじょ さくしゅう たび
彼女 は 昨週 、 旅 に で
た。

She set out on a trip last week .

せんしゅう いちにち やす と
先週 一 日 休み を 取っ
た。

I took a day off last week .

かれ せんしゅう がっこう や
彼 は 先週 学校 を 辞め
た。

He quit school last week .

あなた は せんしゅう いそが
先週 忙 しかっ
た 。

You were busy last week .

わたし は やきゅうぶ せんしゅう
私 は 野球 部 を 先週
やめた 。

I quit the baseball club last week .

そぼ は せんしゅう びょうき
祖母 は 先週 病気 になっ
た 。

My grandmother became sick last week .

その ていあん は せんしゅう
その 提案 は 先週 だされ
た 。

The proposal came up last week .

わたし は せんしゅう かれ
私 は 先週 彼 に あいま
した 。

I saw him last week .

わたし は せんしゅう にっこう
私 は 先週 日光 へ

りょこう
旅行 した。

I took a trip to Nikko last week .

その かいごう 会合 は せんしゅう 先週 おこな 行 われ
た。

The meeting took place last week .

この ほん 本 は せんしゅう 先週 いちばん 一番 う
た 売 れ
た。

This was the best-selling book last week .

せんしゅう 先週 すうがく 数学 の しけん 試験 を う
け 受
た。

We took an examination in math last week .

せんしゅう 先週 きょうと 京都 で メグ に あっ
た。

I met Meg in Kyoto last week .

せんしゅう 先週 は とても いそが 忙 しかっ
た。

I was very busy last week .

かれ せんしゅう まち はな
彼 は 先週 町 を 離れて
いた 。

He was out of town last week .

かき せんしゅう しゅっか
下記 は 先週 出荷 しまし
た 。

We shipped the following to you last week .

かれ せんしゅう ふじさん
彼ら は 先週 富士山 に
のぼ
登った 。

They climbed Mt. Fuji last week .

かのじょ せんしゅう りょこう
彼女 は 先週 旅行 に
しゅっぱつ
出発 した 。

She set off on a trip last week .

かのじょ せんしゅう りょこう で
彼女 は 先週 旅行 に 出
かけた 。

She set off on a trip last week .

たろう せんしゅう ちゅうこしゃ か
太郎 は 先週 中古 車 を 買

った。

Taro bought a used car last week .

かのじょ せんしゅう びょうき
彼女 は 先週 から 病気
である。

She has been sick since last week .

われわれ じっけん せんしゅう
我々 の 実験 は 先週
しっぱい した。
失敗

Our experiment went wrong last week .

LATELY

さいきん ねぶそく
最近 、 寝不足 だ。

I haven't been getting enough sleep lately .

わたし さいきん いそが
私 は 最近 とても 忙し
い。

I've been very busy lately .

わたし さいきん いそが
私 は 最近 ずっと 忙し

い。

I have been busy lately .

ちかごろ かれ
近頃 彼 に しばしば あ
会う。

I have seen much of him lately .

さいきん かれ
最近 彼 に あ
会っていない。

I have not seen him lately .

さいきん えいが
最近 映画 を み
見ました か。

Have you seen any movies lately ?

かれ さいきん お こ
彼 は 最近 落ち込んでいる。

He is depressed lately .

わたし さいきん かれ
私 は 最近 彼 を み
見
ない。

I haven't seen him lately .

かれ
彼 は きのう き
来た ばか
り だ。

He came as lately as yesterday.

さいきん かのじょ
最近 彼女 に あ 会っていない。

I have not seen her lately .

さいきん
最近 トム に あ 会っていない。

I haven't seen Tom lately .

さいきん むり
最近 無理 を していませ
ん か。

Are you overworking yourself lately ?

さいきん かのじょ ぜんぜん あ
最近 彼女 に 全然 会ってな
い。

I have seen nothing of her lately .

このごろ すこ
少しも み 見ない です。

I have seen nothing of him lately .

このごろ きぶん
気分 が すぐれない。

I'm not feeling well lately .

わたし さいきん かれ あ
私 は 最近 彼 に 会って
いません。

I haven't seen him lately .

わたし さいきん あ
私 は 最近 トム に 会って
ない。

I haven't seen Tom lately .

さいきん きむら きみ すこ あ
最近 木村 君 に 少しも 会わ
ない。

I haven't seen anything of Mr Kimura lately .

さいきん じしん おお おそ
最近 地震 が 多い ので 恐
ろしい。

It scares me that we have frequently had earthquakes lately .

さいきん こ
最近 、 ゴルフ に 凝って
いま
す。

I am into golf lately .

さいきん かれ わたし ひなん
最近 、 彼 は 私 を 非難
している。

Lately , he reproaches me.

その にわとり は さいきん たまご
鶏 は 最近 卵
を う 産んでいない 。

The chicken hasn't laid eggs lately .

さいきん なに
最近 、 何か おもしろい ほん
よ
読んだ ？

Have you read any interesting books lately ?

ちか かれ
近ごろ 彼 には ほとんど あ
会わ
ない 。

I have seen little of him lately .

さいきん かれ
最近 彼 の うわさ を
ぜんぜん
全然 きかない 。

I have heard nothing of him lately .

さいきん なに
最近 何か おもしろい もの よ
読
んだ 。

Have you read anything interesting lately ?

さいきん かいしゃ かお
最近 、 なぜ 会社 に 顔
を み 見せない の ?

Why haven't you been showing up to work lately ?

わたし さいきん かぜ ひ
私 は 最近 風邪を引いた こ
と が ない 。

I have not had a cold lately .

わたし さいきん ちょうし
私 は 最近 あまり 調子
が すぐれない 。

I've not been feeling very well lately .

ちか かのじょ
近ごろ は さっぱり 彼女 に
あ 会わない 。

I haven't seen anything of her lately .

かのじょ さいきん
彼女 、 最近 まいっている みた
い だ 。

She seems down lately .

さいきん かいがい い がくせい
最近 海外 へ 行く 学生

が 増えて^ふいる。

The number of students going overseas has been increasing lately .

ところで、 さいきん 最近 かれ 彼 に あ 会いま
した か。

By the way, have you seen him lately ?

さいきん 最近 、 かれ 彼 には まった 全 く あ 会って
いません。

I haven't seen anything of him lately .

LATER THAN

いつもより おそ 遅 く つ 着いた。

I arrived later than usual.

わたし 私 は いつもより すこ 少 し おそ 遅
く ね 寝 た。

I went to bed a little later than usual.

かれ 彼 は いつもより おそ 遅く きたく 帰宅
した 。

He came home later than usual.

わたし 私 は けさ 今朝 いつもより おそ 遅く
お 起きた 。

This morning I got up later than usual.

わたし 私 は いつもより おそ 遅く つ 着き
ました 。

I arrived later than usual.

じゅぎょうりょう 授業 料 は ほんつき 本月 25 ひ かぎ 限り
のうふ こと 納付 の 事 。

Tuition fees must be paid not later than the 25th of this month.

ちち 父 は けさ 今朝 ふだん 普段 より おそ 遅く
かいしゃ 会社 に つ 着いた 。

Father reached his office later than usual this morning.

わたし は いつもより おそ 遅く ゆか
に就いた。
つ

I went to bed later than usual.

ことし は さくら はな が
今年 は 桜 の 花 が
れいねん より も すこ おく
例年 より も 少し 遅れてい
る。

This year the cherry-blossoms are coming out a little later than usual.

ひこうき は ていこく より も 30
飛行機 は 定刻 より も 30
ぶん おく ごぜん とき
分 遅れ で 午前 11 時 に
りりく
離陸 した。

The plane took off at 11:00 a.m; thirty minutes later than scheduled.

ふだん より も おそ いえ
普段 より も 遅く 家 を
で さいわ きちや
出た けれど、 幸い に 汽車
に は間 に あ 合った。

I left home later than usual, but fortunately I was in time for the train.

LONG AGO

むかし 昔 、 わか 若い おとこ 男 が いた 。

A long time ago , there was a young man.

この しゅうかん 習慣 は た 絶えて ひさ 久し
い 。

This custom became extinct a long time ago .

これ は ずっと むかし 昔 た 建てられ
た 。

This was built long ago .

わたし 私 は ずっと まえ 前 に かのじょ 彼女
と わか 別れた 。

I parted from her long ago .

わたし 私 は ずっと まえ 前 に きょうと 京都
に い 行った 。

I visited Kyoto long ago .

わたし 私 は ずっと まえ 前 に カナダ を

おとず
訪 れた 。

I visited Canada long ago .

わたし
私 は ずっと いぜん
以前 に パ
リ に おとず
訪 れた 。

I visited Paris long ago .

これから ずっと むかし
昔 、 た
建てられ
た 。

This was built long ago .

かのじょ
彼女 は ずいぶん まえ
前 に かぞく
家族
と えん き
縁 を切った 。

She broke with her family long ago .

むかし
昔 は ずっ と さむ
寒 かった と
かんが
考 えられる 。

It is thought to have been much colder long ago .

バス は どのくらい まえ
前 に で
きました か 。

How long ago did the bus leave?

それはどのくらい
の こと でした か 。
まえ 前

How long ago was that?

むかし
昔々 かわいい しょうじょ 少女 が す 住
んでいました 。

Long long ago there lived a pretty girl.

その さっか 作家 は どの くらい まえ
に なくなりました か 。

How long ago did the author die?

でも 、 もちろん 、 ずっと
の こと だ けど 。

But of course that was a long time ago .

むかし
昔々 ある むら 村 に ひとりの
ろうじん 老人 が す 住んでいた 。

Long , long ago , there lived an old man in a village.

むかし
昔 の あの うた を うた
歌っ
た こと を おぼ
覚えています 。

I remember singing that song long ago .

わたし
私 は その えいが
映画 を ずっと まえ
前
に みた ことがある 。

I have seen that film long ago .

クジラ は むかし りく
昔 陸 に す
住んで
いた い
と言われている 。

Whales are said to have lived on land long ago .

きみ
君 は ずっと いぜん
以前 に そ
れ を わたし
私 に いう べき だっ
た 。

You should have told me a long time ago .

その はなし
話 は ずっと むかし
昔 の
けいけん
経験 を おも だ
思い出させて くれ
る 。

The story reminds me of an experience I had long ago .

むかし
昔々 おじいさん と おばあさ
ん が す
住んでいました 。

Long , long ago there lived an old man and his wife.

むかし ちい しま としお
昔 ある 小 さな 島 に 年老
いた おうさま す
王様 が 住んでいました 。

A long time ago , there lived an old king on a small island.

かれ まえ
彼 は ずっと 前に そ
れ を やって おく べき だっ
た のに 。

He should have done that long ago .

ちゅう むかし えが
注 ・ かなり 昔 に 描いて
る ので クオリティ は ひく
す 低い で
す 。

NB: Drawn a long time ago so the quality is poor.

しょうぞうが
その 肖像 画 を みる と
わたし むかし し ひと
私 は 昔 知っていた 人

おも　だ
を　思い出す　。

That portrait reminds me of someone I knew a long time ago .

ずっと　ずっと　むかし　昔　に　き
み　が　この　みち　道　で　ぼく　僕　を　ひとり
のこ
残した　。

You left me standing alone here on this road a long , long time ago .

むかし　ちい　しま
昔　々　ある　小　さな　島　に
としお　おうさま　す
年老いた　王様　が　住んでいまし
た　。

Long , long ago , there lived an old king on a small island.

きみ　まえ
君　は　もっと　前　に　そ
れ　を　お　終わらせて　おく　べ
き　だった　の　に　。

You should have completed it long ago .

かれ　みち　まよ
彼らの　道　に　迷った。　さもなけ
れば、　だいぶ　まえ　に　とうちゃく
た　こと　だろう　。

They lost their way; otherwise, they would have arrived long ago .

もし ^{さんそ}酸素 が なかったら 、 すべ
ての ^{どうぶつ}動物 は ^{しょうめつ}とうに 消滅
していた だろう 。

Without oxygen, all animals would have disappeared long ago .

おおむかし ^{ひとびと}大昔 、 ^おたいてい の 人々
は ^{きぶし}季節 の ^{へんか}変化 に ^{おう}応じて
^{いどう}移動 ^{しゅうだん}する ^{なか}集団 の 中 で
く
暮らしていた 。

A long time ago , most people lived in groups that moved around as the seasons changed.

は ^{むかし}るか ^{しょき}昔 の 初期の ^{ぶんか}文化
において は 、 ^{きょうぎ}競技 で ^{つか}使われ
ている ^{たいよう}ボール は 太陽 を
^{しょうちょう}象徴 していました 。

Long ago in early cultures, the ball in the game was the symbol of the sun.

こうした ^{うつく}美しい ものが そんな
な ^{むかし}昔 に みんな ^て手で ^{つく}作

られた とは 、 ほとんど ^{しん} 信じられな
い ^{かん} 感じ です。

It's almost hard to believe all these beautiful things were made by hand such a ^{long} time ago .

^{しけんかん} 試験管 を 壊 し
た り、 お も しろ ^{はんぶん} 半分 に ^{かがく} 化学
^{せいひん} 製品 を あれこれ いじって ^{あそ} 遊ん
だ が 、 ^{とき} 時 に は、 ^{きょうし} 教師 の
^{しじ} 指示 に ^{した} なんとか 従 っ
て 、 ^{いぜん} ずっと 以前 に ^た 他 の
^{ひとびと} 人々 が ^{こころ} 試みた ^{じっけん} 実験 を
^く 繰り返す ^{かえ} こと も した 。

Although I broke test tubes and played about with chemicals for fun, I did occasionally manage to obey the teacher's instructions as well; repeating experiments that others had ^{long} ago undertaken.

MANY TIMES

^{なんかい} 何回 ^い 言ったら わかる の ？

How ^{many} ^{times} do I have to tell you?

はい、^{なんと}何度 も あります。

Yes, I have seen one many times .

^{なんと}何度 も ^{わたし}私 は ^{かれ}彼 を ^{しか}叱
った。

Many times have I scolded him.

^{なんと}何度 も それ を ^み見ました。

I've seen one many times .

^な泣いた ^{よる}夜 も ^{いく}幾 ^{よる}夜 か あっ
た。

And many times I've cried.

^{こどく}孤独な ^{とき}時 も ^{なんと}何度か あっ
た。

Many times I've been alone.

その ^{えいが}映画 を ^{なんかい}何回 ^み見まし
た か。

How many times did you see the movie?

しゅう 週 に なんかい 何回 ふろ 風呂 に はい 入り
ます か 。

How many times a week do you take a bath?

えいが 映画 は なんかい 何回 み 見まし
た か 。

How many times did you see the movie?

いちしゅうかん 一週間 に なんかい 何回 にゅうよく 入浴 し
ます か 。

How many times a week do you take a bath?

かれ 彼 は わたし 私 の さんばい 三倍ほん 本 を
も 持っている 。

He has three times as many books as I have.

わたし 私 は かれ 彼 の さんばい 三倍の
ほん 本 を も 持っている 。

I have three times as many books as he.

かれ 彼 には なんと 何度 も あ 会った こと

がある。

I have seen him many times .

わたし なんと りょこう
私 は 何 度 も 旅行 し
た ことがある 。

I have traveled many times .

 ほん なんかい よ
この 本 は 何 回 読ん
で も お も しろい。

This book is still interesting even after reading it many times .

 いちにち なに
その バス は 一 日 に 何
ほん
本 あります か 。

How many times does the bus run each day?

わたし かのじょ ばい
私 は 彼女 の 3 倍 の
ほん も
本 を 持っている 。

I have three times as many books as she has.

 しゅうかん なんかい ふろ
1 週間 に 何 回 お風呂 に
はい
入 ります か 。

How many times a week do you take a bath?

この えいが なんと
映画 は 何度 も 見る
かち
価値 が ある。

This film is worth seeing many times .

その おんがく なんと
音楽 は 何度 も き
かち
価値 が ある。

That music is worth listening to many times .

わたし なんと
私 は 何度 も かれ
った ことがある。 彼 に あ

I have met him many times .

せんせい わたし
先生 は 私 の さんばい
ほん も
本 を 持っている。

The teacher has three times as many books as I do.

わたし あね わたし
私の 姉 は 私の さんばい
ほん も
本 を 持っています。

My sister has three times as many books as I do.

あなた は つき 月 に なんかい 何回 てがみ 手紙
を か 書きます か 。

How many times a month do you write letters?

ぼく は かれ 彼の 5 ばい 倍 の
きって 切手 を も 持っている よ 。

I have five times as many stamps as he does.

MANY YEARS AGO

むかし 昔 ここ に お しろ 城 が あり
ました 。

There was a castle here many years ago .

すうじゅう とし まえ わたし
数 十 年 前 に 私 は
ひろしま ひろしま ちゅうしんち 広島 の 中心地 を おとず 訪 れた 。

Many years ago , I visited the center of Hiroshima.

なんせん とし まえ い
何 千 年 も 前 に 生きてい

どうぶつたち
た 動物 達 は いま ぜつめつ
絶滅 し
ている 。

Many animals that lived thousands of years ago are now extinct.

かれ なんねん まえ
彼 は 何 年 も 前 に やむ
え じじょう かれ
を得ない 事情 の ため 、 彼
おんな わか
女 と 別 れなければなりませんでし
た 。

He had to part from her owing to unavoidable circumstances many years ago .

こと ひゃく とし まえ おお
事 は 百 年 前 、 多
やと ぬし じゅうぎょういん
く の 雇い主 が 従業員
ちんぎん しきゅう
に 賃金 を 支給 していた
ほうほう
方法 に さか の ぼる、 と 人
こと か しょくいん
事 課 職員 の ポーラ・グレイソ
ン さん は はな
話 して くれました 。

It goes back, Personnel Officer Paula Grayson told us, to the way many employers used to pay their employees a hundred years ago .

NEVER

もの
物は ため
は 試し 。

You'll never know unless you try.

いま
今 しか ない 。

It's now or never .

しんぱい
心配 する な 。

Never mind!

なに
何 でもない 。

Never mind!

な つら はち
泣き面に蜂 。

Misfortunes never come singly.

き
気にするな 。

Never mind!

ろくじゅう てなら
六十 の 手習い 。

It is never too late to learn.

ま　　み　　なが
待つ　身　は　長い　。

A watched pot never boils.

もの　は　ため
　　試　し　だ　よ　。

You'll never know unless you try.

くんし　　ひょうへん
君子　は　豹変　する　。

A wise man changes his mind, a fool never .

あいか
相変わらず　だ　ね　。

You never change, do you?

よわ　め　　たた　め
弱　り　目　に　祟　り　目　。

Misfortunes never come singly.

し　　い
死　ぬ　　な　ど　と　言　う　　な　　。

Never say die.

きみ　　いちにん
君　は　一　人　　じゃない　。

You'll never be alone.

かれ は かんぺき しゅぎ もの
彼 は 完璧 主義 者 だ 。

He is a person who never cuts corners.

にど うそ
二度と 嘘 を いう な 。

Never tell a lie again.

けっ はな
決して 放 さないで 。

Never let me go.

けっ お
決して 終わらない 。

You never wanna breathe your last.

じぼうじき
自暴自棄 に な る な 。

Never surrender yourself to despair.

ふ け
踏んだり蹴ったり。

It never rains but it pours.

あ わか はじ
逢う は 別れ の 始め 。

We never meet without a parting.

うそ けっ
嘘 は 決して つく な ！

Never tell a lie!

けっ やくそく やぶ
決して 約束 を破る な 。

Never break your promise.

ぜったい こうさん
降参 しない 。

I shall never give up.

ぜったい どうろ あそ
絶対に 道路 で 遊ぶ な 。

Never play on the road.

ぜっこう
絶好 の チャンス だ よ 。

It's now or never 。

NOW AND THEN

ときどき わたし そら みあ
時々 私 は 空 を 見上げ
た 。

Now and then , I looked up at the sky.

ときどき かのじょ
時々 彼女 は テニス を す
る 。

Now and then she plays tennis.

かれ ときどき でんわ
彼 は 時々 電話 を くれま
す 。

He gives me a phone call every now and then .

は
葉 が ときどき お 落ちて きた 。

Leaves fell down every now and then .

わたし ときおり がっこう
私 は 時折 学校 で
かのじょ あ
彼女 に 会う 。

I meet her at school now and then .

ときどき よ ぱら
バリー は 時々 酔っ払う ん
だ 。

Barry hits the bottle every now and then .

わたし とき がっこう
私 は 時 おり 学校 で
かれ あ
彼 に 会 う 。

I meet him at school now and then .

かれ ときおり ははおや てがみ
彼 は 時折 母親 に 手紙
を か
書 く 。

He writes to his mother every now and then .

かれ ときどき ははおや てがみ
彼 は 時々 母親 に 手紙
を か
書 く 。

He writes to his mother every now and then .

わたし ときどき みか
私 は あなた を 時々 見掛
ける 。

I see you every now and then .

わたし かな かん
私 は ときどき 悲 しく 感じ
る 。

I feel sad every now and then .

かれ は いま ときおり たず
彼 は 今 でも 時折 訪ね
て くる 。

He still comes to see me now and then .

かれ ときどき わたし たず
彼 は 時々 私 たち を 訪
ねて くる 。

He comes to visit us every now and then .

かのじょ ときどき むすこ
彼女 は 時々 息子 に
てがみ か
手紙 を 書く 。

She writes to her son every now and then .

わたし ときどき かれ
私 には 時々 彼 から の
たよ
便り が ある 。

I hear from him every now and then .

ロバート ときどき わたし たず
は 時々 私 を 訪ね
く
て 来る 。

Robert comes to visit me every now and then .

わたし ときどき かな
私 は 時々 悲しく な
る ことがある 。

I feel sad every now and then .

わたし ときどき うま の
私 は 時々 馬 に 乗
る の が す 好き です 。

I like to ride a horse now and then .

ときどき かれ りこん
時々 、 彼 と 離婚 しよ
う と おも 思う の 。

Now and then I think of divorcing him.

かれ まち
彼ら は ときどき その 町
を おとず 訪 れた 。

They visited the town every now and then .

かれ ときおり うでどけい
彼 は 時折 腕時計 を ちら
りと み 見た 。

He glanced at his wristwatch now and then .

かれ
彼
あ
会い

は
に

ときどき
時々
く
来る

わたし
私

の

むすこ
息子

に

。

He comes to see my son now and then .

わたし
私 は ときどき としょかん
かれ に あ 図書館 で
彼 会う 。

see him in the library now and then .

いなづま
稲妻 で
く なった。

へや
部屋 は

ときどき
時々

あか
明る

Lightning lit up the room every now and then .

わたし
私 には たまに ぶんつう する
ゆうじん が いる 。

have a friend to correspond with now and then .

OCCASIONALLY

かれ ときどき わたし たず
彼ら は 時々 私 を 訪ね

て き
来た。

They visited me occasionally .

こうえんしゃ ときおり
講演 者 は 時折 メモ を
さんしょう
参照 した。

The speaker occasionally referred to his notes.

かれ ときどき わたし たず
彼 は 時々 、 私 を 訪ね
て きて くれた。

He occasionally visited me.

いつも と か 変えて たまに そと
しょくじ
食事 しょう。

Let's occasionally change where we go to eat out.

いま たいよう かつどう
今 の 太陽 の 活動 は
ていちょう 時々
低調 です が 、 それでも
おお こくてん あらわ
大きな 黒点 が 現 れます。

The sun is currently in a period of low activity but even so large sunspots occasionally appear.

きょうし 教師 は ときどき せいと 生徒 た
ち の ストレス を はっさん 発散 させ
て やらなければならない 。

Teachers should occasionally let their students blow off some steam.

とし 都市 は しんこく 深刻 な
みずぶそく 水不足 な ので 、 われわれ は
にゅうよく 入浴 を ときおり 時折 ひか 控え な けれ
ば な ら な い 。

There is a severe shortage of water in this city, so we must give up having a bath occasionally .

しけんかん 試験管 を 壊 し
たり、 お も しろ はんぶん 半分 に かがく 化学
せいひん 製品 を あれこれ いじって あそ 遊ん
だ が 、 とき 時 には、 きょうし 教師 の
しじ 指示 に なんとか したが 従 っ
て 、 ずっと いぜん 以前 に た 他 の
ひとびと 人々 が ところ 試 みた じっけん 実験 を
く 繰 返し こと も した 。

Although I broke test tubes and played about with chemicals for fun, I did occasionally manage to obey the teacher's instructions as well; repeating experiments that others had long ago undertaken.

OFTEN

よく ^{かれ}彼 ^に ^あ会う。

I often see him.

おんな ^の ^{こころ}心 ^は ^{ねこ}猫 ^の ^め目
。

A woman's mind and winter wind change often .

ふゆ ^は ^{かじ}火事 ^が ^{おお}多い。

We often have fires in winter.

^{かれ}彼 ^は よく ^あ荒れる。

He is often wild.

よく ^ね寝ぼけます。

I'm often half-asleep.

ばか ^の ^{ひと} ^{おぼ} ^{一つ}覚え。

He that knows little often repeats it.

かぜ まんびょう もと
風邪 は 万病 の元。

A cold often leads to all kinds of disease.

むしば いた
虫歯 は よく 痛む。

Bad teeth often cause pain.

あか ぼう ころ
赤ん坊 は よく 転ぶ。

Babies often fall down.

かれ ちこく
彼 は よく 遅刻 する。

He is often late for school.

わたし いもうと な
私 の 妹 は よく 泣く。

My sister often cries.

よく がいしょく
外食 します か。

Do you eat out often ?

よく あくむ
悪夢 を みます。

I often have nightmares.

ときどき
時々 ゴルフ を します。

I play golf every so often .

わたし
私 は よく かぜ ひ
風邪を引く。

I often catch cold.

わたし
私 は 、 よく てつや
徹夜 する。

I often stay up all night.

かれ
彼 は よく ふうけい
風景 を か
書く。

He often paints landscapes.

おとうと
弟 は よく てつや
徹夜 を す
る。

My brother will often sit up all night.

かれ
彼 は よく かいごう
会合 を やす
休む。

He often absents himself from meetings.

かれ 彼 は がっこう 学校 を よく やす 休
む 。

He often absents himself from school.

よく き めい
気が滅入ります 。

I feel depressed often .

かれ 彼 に よく あ
会います か 。

Do you see him often ?

さいきん 最近 あまり あ
会わない 。

We don't meet very often recently.

わたし 私 は よく かぜ
風邪をひく 。

I often catch cold.

かれ 彼 は どど おく
度々 遅れて きます 。

He often comes late.

かれ 彼の きぶん 気分 は よく か
変わる 。

His moods often change.

ONCE IN A WHILE

ときどき
時々 は てがみ くだ
手紙 下さい。

Please write to me once in a while .

かれ
彼 は ときどき あ
時々 会い に くる。

He comes to see me once in a while .

かれ
彼 には とき たま あ
時々 会います。

I see him once in a while .

ときどき かれ
時々 彼 は へん
変な こと を
いう。

Once in a while he tells strange things.

わたし
私 は ときどき えいが
時々 映画 を み い
行く。 見に行

I go to the movies once in a while .

わたし
私 は ときどき
時々 テニス を しま
す。

I play tennis once in a while .

たまに は しばい
芝居 を み い
見に行く。

Once in a while I visit the theater.

わたし
私 たちは ときおり
時折 つ 釣り に い
行く。

We go fishing together once in a while .

わたし
私 は ときどき かれ
彼 を たず
訪ね
た。

I visited him once in a while .

たま に は あ
会い に き 来て くだ
さい。

Come and see me once in a while .

わたし
私 たちは ときどき さかなつ
時々 魚釣 り に
い
行く。

We go fishing once in a while .

はは
母 から ときどき 時々 たよ 便り が あり
ます 。

I hear from my mother once in a while .

たまに は しごと 仕事 を わす 忘れな
い と ね 。

I have to get out once in a while .

だれ
誰 でも たまに は まちが 間違
い を する 。

Everybody makes mistakes once in a while .

かのじょ
彼女 から ときどき たよ 便
り が ある 。

I hear from her once in a while .

ちち と わたし は と きどき さかな
父 私 は と きどき 魚
つり に い 行く 。

Father and I go fishing once in a while .

かれ ときどき わたし
彼 は 時々 私 の うち に
あそ
遊び に くる。

He comes and sees me once in a while .

かれ ときどき わたし あ
彼 は 時々 私 に 会
い に き 来て くれる 。

He comes to see me once in a while .

かれ ときどき てがみ
彼 は 時々 わたし に 手紙
を くれる 。

He writes to me once in a while .

ときどき かのじょ
彼女 は がっこう に
ちこく
遅刻 する 。

Once in a while , she is late for school.

ときたま かれ たよ
彼 から 便り が あ
ります 。

I hear from him once in a while .

おっと
夫 は たまに みき
御酒 を たしな
みます。

My husband enjoys his glass once in a while .

とき
時には うまくいかない ことがあ
る。

Once in a while everything goes wrong.

たまに は たの 楽しく あそ
遊ぶ こ
と が ひつよう
必要 だ。

You need to enjoy yourself and have fun once in a while .

たま に 、 その よげんしゃ
預言者 は
くうそう
空想 に ふける。

Once in a while , the prophet indulges in fantasy.

ONCE UPON A TIME

かつて ざんにん
残忍 な おうさま
王様 が い
た。

Once upon a time there lived a cruel king.

むかし うつく しょうじょ
昔々、美しい少女が
す
住んでいた。

Once upon a time there lived a pretty girl.

むかし いちにん ろうじん す
昔々 一人の老人が住
んでおりました。

Once upon a time there lived an old man.

むかし まず おとこ かねも
昔々 貧しい男と金持
ちの おんな 女が おりました。

Once upon a time there lived a poor man and a rich woman.

むかし 、 むかし 、 ひとり
ろうじん す 一人の
老人 が 住んでいた。

Once upon a time , there lived an old man.

むかし いだい
昔々 ギリシャ に 偉大な
おうさま す
王様 が 住んでいました。

Once upon a time there lived a great king in Greece.

むかし ところ につく
昔々 ある 所 に 美し
い お ひめさま が す 住んでいまし
た。

Once upon a time there lived a beautiful princess.

むかしむかし、この むら 村 に おじ
いさん が いました。

Once upon a time there was an old man in this village.

むかし むら ひとり
昔々 その 村 に 1人
の けちな ろうじん 老人 が す 住んでいま
した。

Once upon a time there lived a stingy old man in the village.

むかし いなか しず
昔 むかし ずっと 田舎 の 静
かな ところ ちい さい おう
ち が ありました。

Once upon a time there was a pretty little house way out in the country.

むかし むら みどり
昔々、 ある 村 に 緑 ず
きん ちゃん と よ 呼ばれる しょうじょ 少女

が す
住んでいました。

Once upon a time, there lived in a village a little girl called Little Green Hood.

RARELY

かれ
彼 は めったに あきら
諦 めぬ。

He rarely gives up.

かれ
彼 は めった
滅多 に えいが
映画 に いか
ない。

He rarely goes to the movies.

ゆうめいじん
有名人 と ぐうぜん
偶然 あ
めずら
う の は 珍 しい。

We rarely come across big names.

かれ
彼 は にちよう
日曜 に は めったに い
ない。

He rarely stays home on Sunday.

わたし
私 は めったに かぜ
風邪をひかな
い。

I rarely catch a cold.

てんき よほう
天気予報 は めったに あたらな
い。

Weather reports rarely come true.

わたし
私 は とき
時 たま しか えいが
映画
に い
行きません。

I rarely go to the movies.

ちち
父 は めったに きょくたん
極端 な こ
と は しない。

My father rarely goes to extremes.

わたし
私 は めったに ラジオ を き
聴
きません。

Rarely do I listen to the radio.

めった に かれ
彼 は にちようび
日曜日 に

がいしゅつ

外出 しない。

Rarely does he go out on Sunday.

かれ

彼の 機嫌きげんがいい こと など

めった

滅多に ない。

He is rarely in a good mood.

かれ

彼は めったな こと で は

おと

音を あ 上げない。

He rarely gives in, confronted with difficulties.

ちち

父 は めったに きょくたん 極端 な

こうどう

行動 は とらない。

My father rarely goes to extremes.

かれ

彼は にちようび 日曜日 に は めっ

た に

いえ 家に いない。

He rarely stays home on Sunday.

かれ

彼の 機嫌きげんが よ 良い こと な

ど めったにない 。

He is rarely in a good mood.

かのじょ まち で
彼女 が 町 から 出る こ
と は めったにない 。

She rarely , if ever, goes out of town.

かのじょ にちようび
彼女 は 日曜日 に は めった
がいしゅつ
に 外出 しない 。

She rarely goes out on Sundays.

ちち めった にちようび
父 は 滅多 に 日曜日 に
がいしゅつ
外出 する こと は ない 。

My father rarely , if ever, goes out on Sundays.

それ は まれに しか お
い じけん 事件 だった 。

It was an event that occurred only rarely .

かのじょ やくそく
彼女 は めった に 約束 に
おく
遅れる こと が ない 。

She is rarely late for appointments.

げんえき 現役 から いんたい 引退 した ひと 人 は
あし 足 が とお 遠 のく もの だ 。

People rarely come to see you once you are retired.

わたし 私 は がっこう 学校 で めった に
かれ 彼 に あ 会った こと が ない 。

I rarely saw him at school.

わたし 私 は 、 コーヒー を の 飲む こ
と は めったに な 無い 。

I rarely touch coffee.

えいご 英語 を か 書く とき 、 かのじょ 彼女
は めったに まちが 間違えない 。

When writing English, she rarely makes a mistake.

わたし 私 は めったに せかいし 世界史 の
じゅぎょう 授業 の よしゅう 予習 を しませ

ん。

I rarely prepare for the world history lessons.

RECENTLY

さいきん
最近 どう だ？

How have you been recently？

さいきん かれ あ
最近 彼 に 会った。

I saw him recently.

ちかごろ よ ねむ
近頃 良く 眠れない。

I haven't slept well recently.

ちか てんき わる
近ごろ 天気 が 悪い。

We have had bad weather recently.

さいきん かれ あ
最近 よく 彼 と 会う。

I've seen much of him recently.

かれ さいきん の
彼 は 最近 飲み すぎ だ 。

He has taken to drinking recently .

さいきん かれ な
最近 彼 が 亡 くなった 。

He died recently .

さいきん むし おお
最近 虫 が 多く なった 。

Recently the worms increased.

さいきん わたし
最近 私 、 だれてる の 。

I've been sluggish recently .

さいきん え はじ
最近 絵 を 始めた んだ 。

I've taken up painting recently .

さいきん あ
最近 あまり 会 わない 。

We don't meet very often recently .

かれ さいきん の
彼 は 最近 飲み は じめた。

He has taken to drinking recently .

さいきん しょくよく
最近 食欲 が ない のです 。

Recently I have had no appetite.

かのじょ ちかごろ ふと
彼女 は 近頃 太って き
た 。

She has put on weight recently .

さいきん
最近 パソコン を はじ
始めた 。

I started using PCs recently .

さいきん ぶっか した
最近 、 物価 が 下 が った。

Prices dropped recently .

かれ さいきん かいしゃ
彼 は 最近 会社 を
せつりつ
設立 した 。

He set up a company recently .

かれ きんかん ほん ひひょう
彼 は 近刊 の 本 を 批評
する 。

He criticizes a book recently published.

わたし さいきん
私 は 最近 タバコをやめた。

I have recently given up smoking.

ちかごろ
近頃 いろいろ しています。

I've been on edge recently.

かれ けっこう の
彼 は 結構 飲まされていた。

He has taken to drinking recently.

さいきん かれ あ
最近 彼 と あまり 会わな
い。

I haven't seen much of him recently.

さいきん ちょうし あく
最近 調子 が 悪 そう で
す ね。

The condition seems to be bad recently.

さいきん きょうさんしゅぎ かくだい
最近 共産主義 は 拡大 し
た。

Recently communism has extended its power.

このごろ ^{あたた} 暖かい ^ひ 日 ^{おお} が 多い。

Recently we have had many mild days.

^{さいきん} 最近 ダイエット ^{はじ} を 始めた。

Recently I started the diet.

SOMETIMES

に ^か 逃げる が 勝ち。

Yielding is sometimes the best way of succeeding.

^{とき} 時には ^{ある} ^{つか} 歩き疲れ。

Sometimes I feel tired of walking.

^{かれ} 彼は ^{ときどき} 時々 ^{へん} 変です。

Sometimes he can be a strange guy.

うん、^{ときどき} 時々 は ね。

Yeah, sometimes they do.

ぐほう ふで あやま
弘法 にも 筆 の 誤り。

Even the worthy Homer sometimes nods.

さる き お
猿 も 木 から 落ちる。

Even the worthy Homer sometimes nods.

あね ときどき ゆうしょく つく
姉 が 時々 夕食 を 作
る。

My sister sometimes makes our dinner.

ときどき だっせん
時々 脱線 する んです。

Sometimes I get out of line.

ゆめ とき
夢 は 時として あたる。

Dreams sometimes come true.

わたし ときどき ゆうしょく つく
私 は 時々 夕食 を 作
る。

I sometimes cook dinner.

かれ 時々 きぼう うしな
彼 は 時々 希望 を 失
う。

He sometimes loses hope.

とき よわね は
時 には 弱音を吐く けど。

Sometimes I will be weak.

ときどき ようつう なや
時々 腰痛 に 悩まされる。

I sometimes suffer from pain in my lower back.

わたし 時々 かれ おとず
私 は 時々 彼 を 訪れ
ます。

I call on him sometimes.

かれ 時々 ねぼう
彼 は 時々 寝坊 する。

He sometimes sleeps in.

かれ こうどう 時々 きみょう
彼の 行動 は 時々 奇妙
だ。

His behavior is sometimes strange.

たいよう ときおり かお み
太陽 は 時折 顔 を 見せ
た 。

The sun sometimes shone.

わたしたち ときどき みせ あ
私 達 は 時々 店 で 会
う 。

We meet sometimes at the shop.

ときどき かれ やきゅう
時々 彼ら は 野球 を しま
す 。

They sometimes play baseball.

ときどき かれ とお であ
時々 彼 に 通り 出会いま
す 。

I sometimes see him on the street.

ときどき かれ み
時々 彼 を テレビ で 見
る よ 。

I sometimes see him on TV.

わたし ときどき こきょう ゆめ
私 は 時々 故郷 の 夢を

み
見る。

I sometimes dream of home.

わたし
私 は ときどき 時々 きげん わる
機嫌が悪く な
る。

I'm sometimes in a bad temper.

かれ
彼 は ときどき 時々 わたし
私 に あ
会
い に く
来る。

He comes to meet me sometimes.

かれ
彼 は ときどき 時々 がっこう
学校 を やす
休み
ます。

He is sometimes absent from school.

かれ
彼 は ときどき 時々 かぞく
家族 で
がいしょく
外食 した。

He sometimes ate out with his family.

しょうじき
正直 は ときどき 時々 わり
割に あ
合わな
い。

Honesty sometimes doesn't pay.

その せいと 生徒 は ときどき けびょう
をつか 使う 。 時々 仮病

That student sometimes affect illness.

SOON

すぐ い 行きます 。

I'll be along soon .

すぐに もど 戻る よ 。

I'll be back soon .

すぐ もど 戻ります 。

I will be back soon .

はや 早く よく な 成れ 。

I hope you will get well soon .

すぐに ^{もど}戻ります。

I will be back soon .

すぐに ^{もど}戻って ね。

Come back soon .

すぐに ^{でき}出来ます。

It will be ready soon .

ふね ^み船 が 見えて きた。

The ship soon came into view.

はや ^な早 熟れ の ^{はや}早 ^{くさ}腐り。

Soon ripe, soon rotten.

そうじゅく ^{たいせい}早熟 は 大成 せず。

Soon ripe, soon rotten.

はや ^{がてん}早 合点 の ^{はや}早 ^{わす}忘れ。

Soon learnt, soon forgotten.

そろそろ ね 寝 ないと 。

I'd better get to bed soon .

また すぐ あ 会おう ね 。

See you soon !

かれ 彼 は すぐ もど 戻ります 。

He will come back soon .

かれ 彼 は すぐに つか 疲れた 。

He got tired soon .

バス は すぐ き 来ます 。

The bus will come soon .

かれ 彼 は すぐに きます 。

He will come soon .

すぐに なお 治 ります か 。

Will I be able to get well soon ?

もうすぐ ゆうしょく
夕食 です 。

It'll soon be time for dinner.

もうすぐ はる
春 が くる 。

Spring will come soon .

も すぐ よる あ
夜 が 明ける 。

The day is breaking soon .

すぐ お
追いつく から 。

I'll soon catch up with you.

はや かえ
早く 帰 ってきて ね 。

Come here soon .

はや
早く よく なって ね 。

I hope you get well soon .

すぐ しごと 仕事 を はじ 始めよう 。

We'll begin work soon .

ゆうじん
友人 が いなくなる よ 。

Soon you will find yourself friendless.

TODAY

きょう
今日 は あつ 暑い 。

It's hot today .

ほんじつ ていきゅうび
本日 定休 日。

Today is our regular closing day.

きょう
今日 も ねむ 眠い 。

I'm very sleepy today , too.

きょう
今日 は ゆき 雪 です 。

It's snowy today .

きょう は 晴れ だ 。
今日 は 晴れ だ 。

It is sunny today .

きょう よてい
今日 の 予定 は ？

What's the program for today ?

きょう あ
今日 会わない ？

How about meeting today ?

きょう いそが
今日 は 忙 しい 。

I am busy today .

きょう ひばん
今日 は 非番 です 。

I am off duty today .

きょう なみ たか
今日 は 波 が 高い 。

The waves are high today .

きょう にちようび
今日 は 日曜日 だ 。

Today is Sunday.

きょう
今日 は これまで 。

That's enough for today .

きょう
今日 は たいへん さむ
大変 寒い 。

It is very cold today .

きょう
今日 は たいへん あつ
大変 暑い 。

It is very hot today .

きょう
今日 は すこ さむ
少し 寒い 。

It's rather cold today .

きょう
今日 は あつ
暑い です 。

It's hot today .

きょう
今日 は しゅくじつ
祝日 です 。

We have a holiday today .

きょう さかな やす
今日 は 魚 が 安い 。

Fish is cheap today .

きょう やす
今日 は 休み です 。

I am off today .

きょう さむ
今日 は 寒い です 。

It's cold today .

きょう きぶん
今日 の ご 気分 は ?

How do you feel today ?

きょう かぜ つよ
今日 は 風 が 強い 。

It is windy today .

きょう かぜ
今日 は 風 が ない 。

There's no wind today .

きょう ひじょう あつ
今日 は 非常に 暑い 。

Today is extremely hot.

きょう
今日 は すごく あつ
暑い 。

It's awfully hot today .

きょう
今日 は くも
曇っている 。

It is cloudy today .

TOMORROW

あした
また 明日 。

See you tomorrow .

あした
明日 どうぞ 。

You can visit me tomorrow .

あした
明日 は やす
休み だ 。

Tomorrow is a holiday.

あした
明日 は わ み
我が身 。

Tomorrow it might be me.

あした がっこう
明日 学校 で ね。

See you tomorrow at school.

あした かいしゃ
明日 会社 で ね。

See you tomorrow in the office.

あした
明日 たちます。

I start tomorrow .

ではまた あした
明日 。

See you again tomorrow .

あした ゆき
明日 は 雪 だろう。

It'll snow tomorrow .

あした やす
明日 は 休 みます。

I'll be absent tomorrow .

あした
明日 は あめ
雨 かしら 。

I wonder if it will rain tomorrow .

あす はなし
お 話 します 。

I will speak to you tomorrow .

わたし あした いそが
私 は 明日 忙 しい 。

I'll be busy tomorrow .

あした としょかん
明日 図書館 で ね 。

See you tomorrow at the library.

みょうちょう かなら まい
明朝 必 ず 参 ります 。

I'll come without fail tomorrow morning.

それじゃ また あした
明日 。

See you tomorrow .

あした
明日 は いえ
家 に います 。

I will be at home tomorrow .

あした
明日 は あめ
雨 だろう か 。

Will it rain tomorrow ?

ちち
父 は あした
明日 かえ
帰ります 。

Father is coming home tomorrow .

あした
明日 は お やす
休み です 。

It is a holiday tomorrow .

えっ 、 あした
明日 た
発つ の 。

Oh, you're leaving tomorrow !

あした
明日 きた
来られます か 。

Shall you be able to come tomorrow ?

あした
明日 の あさ
朝 き
来 なさい 。

Come tomorrow morning.

かね
お金 は あした
明日 かえ
返す よ 。

I'll give you back the money tomorrow .

わたし あした ひばん
私 は 明日 非番 です 。

I am off duty tomorrow .

わたし あした かれ あ
私 は 明日 彼 に 会う 。

I will be seeing him tomorrow .

USUALLY

さらあら わたし
皿洗 い は 私 が やる 。

I usually do the dishes.

いつも ある
歩 いています 。

I usually walk.

わたし ふつう じゅう とき ね
私 は 普通 十 時 に 寝
る 。

I usually go to bed at ten.

わたし は ふつう きゅう とき に ね
私 は 普通 九 時 に 寝
る 。

I usually go to bed at nine.

かのじょ は ふつう 9 とき に ね
彼女 は 普通 9 時 に 寝
る 。

She usually goes to bed at nine.

ネコ は つうれい いぬ が きら
い だ 通例 犬 が 嫌
だ 。

Cats usually hate dogs.

わたし は ふつう なな とき に お
私 は 普通 七 時 に 起
きる 。

I usually get up at seven.

ふつう テニス を します 。

I usually play tennis.

わたし は たいてい あさはや お
私 は 大抵 朝 早く 起
る 。

I usually get up early in the morning.

はこ 箱 の かたち 形 は ふつう 普通 よつかど 四角 です 。

The shape of a box is usually square.

たいてい ねぼう 寝坊 している 。

I usually get up late.

ねこ 猫 は つうれい 通例 いぬ 犬 が だいきら 大嫌い だ 。

Cats usually hate dogs.

ひと 人 は ふつう 普通 めいせい 名声 を もと 求め る 。

People usually go after fame.

かれ 彼 は たいてい せいこう 成功 した 。

He usually succeeded.

わたし 私 は ふつう 普通 8 とき 8 時 に お 起きま す 。

I usually get up at eight.

わたし は ふつう とき 10 に ね
私 は 普通 10 時 に 寝ま
す 。

I usually go to bed at ten.

うんどう せんしゅ は ふつう きんえん
運動 選手 は 普通 禁煙 す
る 。

Athletes usually abstain from smoking.

なんにち っ
何 日 ぐらい で 着きま
す か 。

How many days does it usually take to get there?

あさ はん なに た
朝 ご 飯 に 何 を 食べま
す か 。

What do you usually have for breakfast?

わたし は いつも バス つうがく
私 は いつも バス 通学 で
す 。

I usually go to school by bus.

とり は ふつう あさはや お
鳥 は 普通 、 朝 早く 起き
る 。

Birds usually wake up early in the morning.

たいてい ある い 歩いて 行きます。

I usually walk.

かれ は いつも 6 とき に お 起き
る。

He usually gets up at six.

ボブ は ふつう 10 とき に ね 寝る。

Bob usually goes to bed at ten.

いつも ゆうしょく の のち なに
夕食 後 何
を します？

What do you usually do after dinner?

かのじょ は ふつう 8 じかん ねむ
彼女 は 普通 8 時間 眠りま
す。

She usually sleeps for eight hours.

わたし は ふつう ろく じはん ころ
私 は 普通 六 時半 頃
おきます。

I usually get up at about six-thirty.

YESTERDAY

きのう あつ
昨日 は 暑かった 。

It was hot yesterday .

きのう さむ
昨日 は 寒かった 。

It was cold yesterday .

かれ さく ひ し
彼 は 昨 日 死んだ 。

He died yesterday .

きのう ほん か
昨日 本 を 買った 。

I bought a book yesterday .

きのう か
昨日 買いました 。

I bought it yesterday .

きのう た
昨日 食べすぎた 。

I ate too much food yesterday .

きのう
昨日 なぜ やす
休んだ の 。

Why were you absent yesterday ?

きのう
昨日 は たの
楽しかった 。

I had a good time yesterday .

きのう
昨日 は あめ
雨 が ふ
降った 。

It rained yesterday .

かい
会 は きのう
昨日 おこな
行われた 。

The meeting took place yesterday .

これ を きのう
昨日 か
買った 。

I bought this yesterday .

かれ
彼 は きのう
昨日 にゅういん
入院 した 。

The hospital took him in yesterday .

かれ きのう ちこく
彼 は 昨日 遅刻 した。

He was behind time yesterday .

きのう うで いた
昨日 腕 が 痛かった。

I had an ache in my arm yesterday .

きのう あめ ふ
 雨 が 降った。

It rained yesterday .

きのう とうきょう つ
昨日 東京 に 着いた。

He arrived in Tokyo yesterday .

きのう あ
昨日 ケン に 会った。

I met Ken yesterday .

きのう だいさけ の
昨日 大酒 を 飲んだ。

He drank hard yesterday .

きのう くも おお
昨日 より 雲 が 多い。

There's more cloud today than yesterday .

な めた まね
真似 する な !

Do you think I was born yesterday ?

きのう くも
昨日 は 曇 っていた 。

It was cloudy yesterday .

きのう おおゆき
昨日 は 大雪 だった 。

It snowed hard yesterday .

きのう おおあめ
昨日 は 大雨 だった 。

We had a heavy rain yesterday .

とうひょう きのう おこな
投票 は 昨日 行 われた 。

The poll was taken yesterday .

きのう あめふ
昨日 は 雨降り でした 。

It was raining yesterday .

かれ さく ひ こ
彼 は 昨 日 来 なかった 。

He failed to come yesterday .